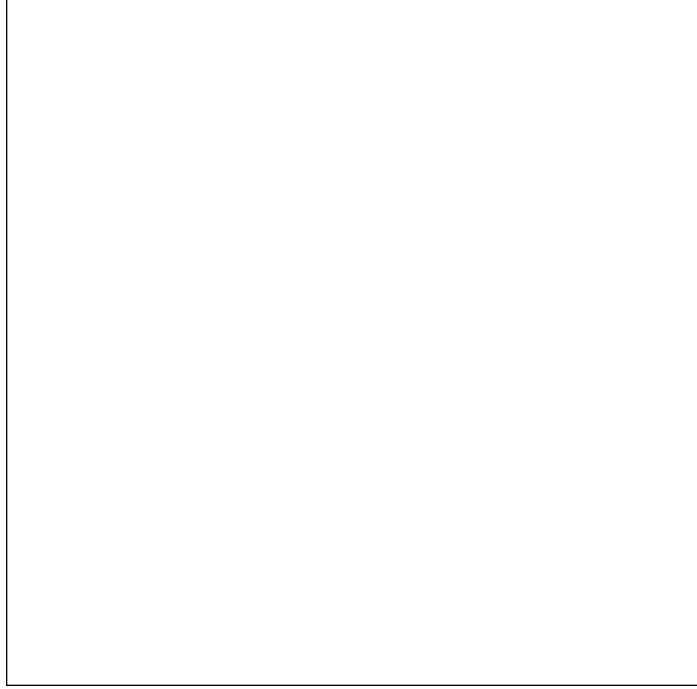


Câu em trai lười biếng
Petit frère paresseux



✎ Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele Buthelezi

👤 Miungisi Dlamini

✉️ Phuong Nguyen

🗨️ Vietnamese / French

📖 Level 1

(imageless edition)



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Câu em trai lười biếng / Petit frère

paresseux

Written by: Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele

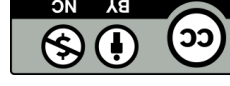
Buthelezi

Illustrated by: Miungisi Dlamini

Translated by: Phuong Nguyen (vi), Alexandra

Danahy (fr)

This story originates from the African Storybook
Storybooks Canada in an effort to provide children's
stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>

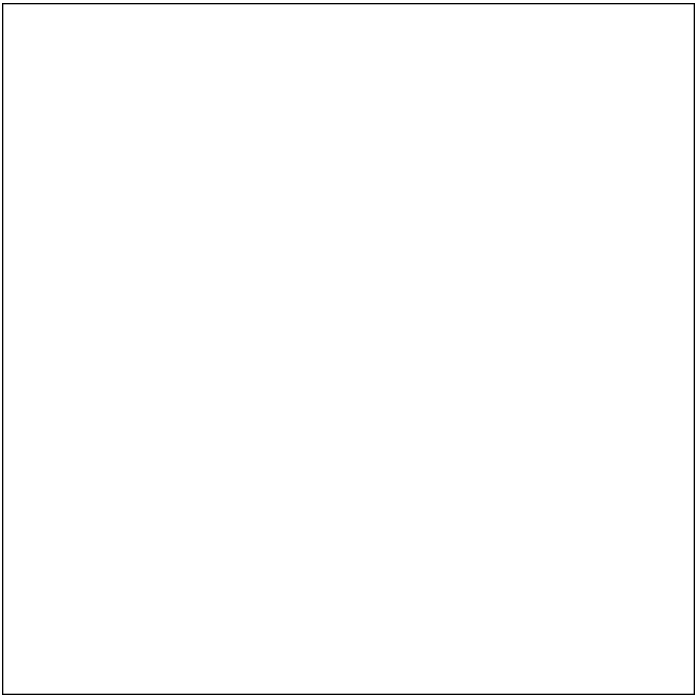


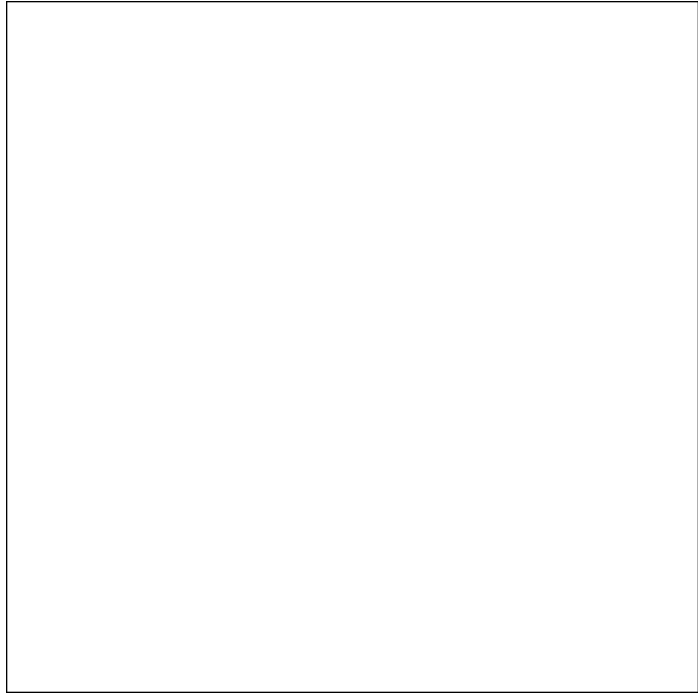
Tôi thức dậy và nhóm lửa.

...

Je me réveille et j'allume un feu.

Tôi đun sôi một ít nước.
...
Je fais bouillir de l'eau.





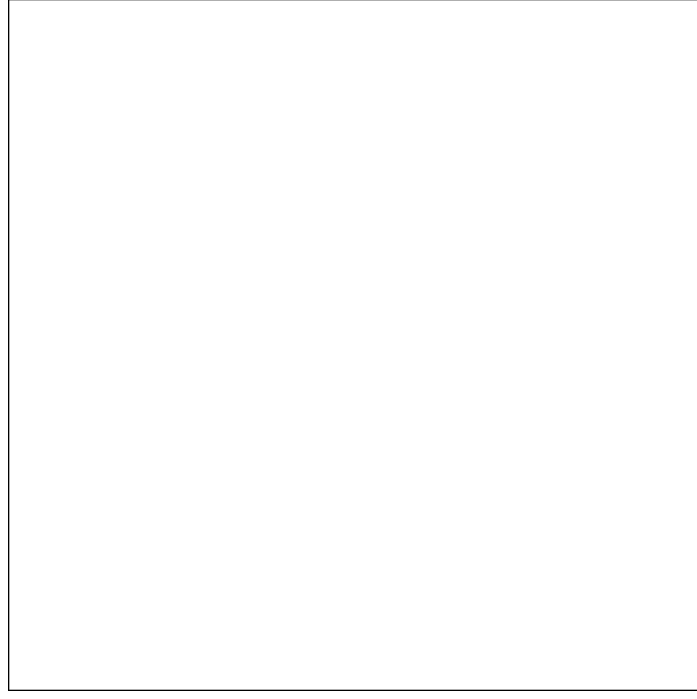
Tôi chẻ củi.

...

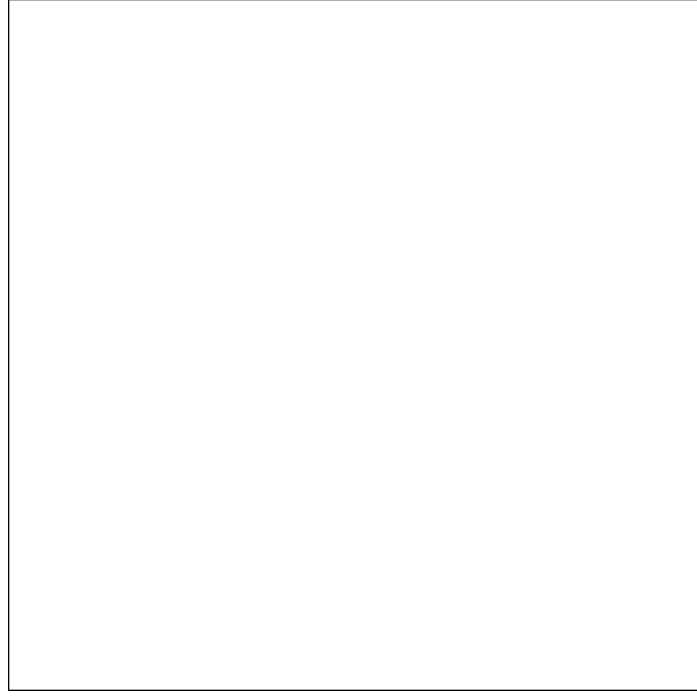
Je hache du bois de chauffage.

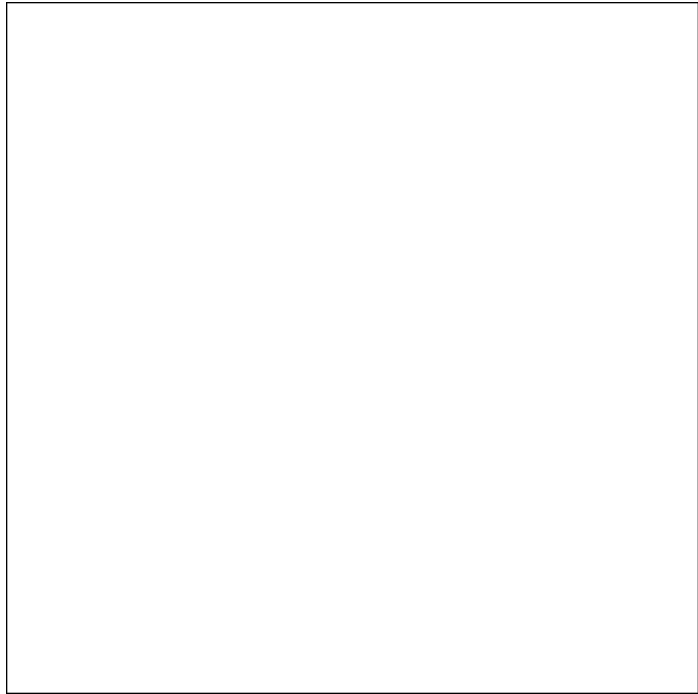
8
Pourquoi est-ce que je travaille si
fort... .. quand mon frère est en
train de jouer ?

...
tôi thì chỉ bạn chơi thôi?
như thế này... trong khi em trai
Vì sao tôi phải làm việc chăm chỉ



5
TÔI KHUẤY NỒI.
...
Je remue le chaudron.

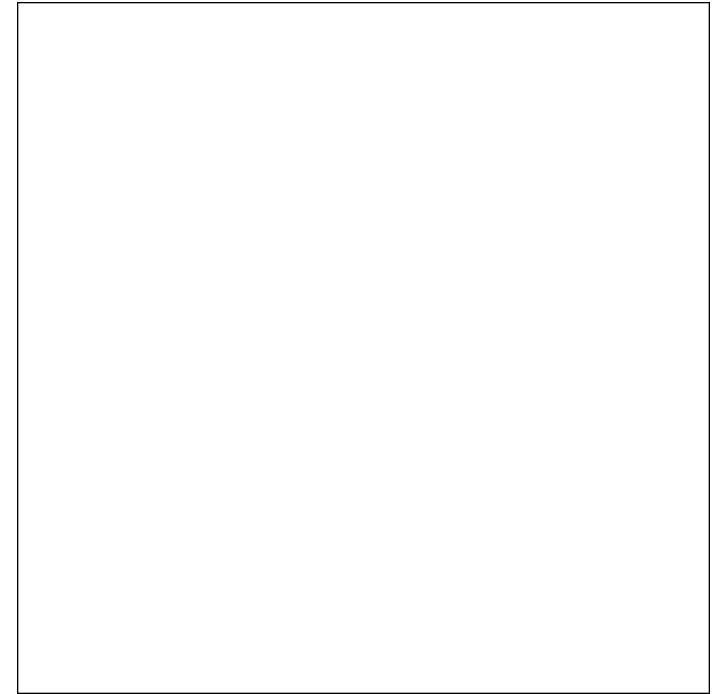




Tôi lau nhà.

...

Je balaye le plancher.



Tôi rửa chén.

...

Je lave la vaisselle.